

Au service des élèves, de leurs parents et de
la communauté acadienne et francophone
de l'Île-du-Prince-Édouard

La Commission scolaire de langue française



REGARD SUR LES ACTIVITÉS
2021-2022

Des petites écoles, une grande famille!



Offrez à vos enfants tout un monde de possibilités - Inscrivez-les à une école française !



TABLE DES MATIÈRES

Mission et vision de la CSLF.....	1
CSLF en quelques chiffres.....	2
Rapport de la présidence.....	3
Rapport de la direction générale.....	4
Commissaires.....	5
Personnel de la CSLF.....	6
Rapports des écoles de la CSLF.....	7
♦ École Évangéline	8
♦ École-sur-Mer	12
♦ École Saint-Augustin.....	15
♦ École La-Belle-Cloche	18
♦ École François-Buote	20
♦ École Pierre-Chiasson.....	24
États financiers.....	27

Mission et vision de la CSLF

Mission

La Commission scolaire de langue française est une collectivité acadienne et francophone qui offre à ses élèves une éducation engageante et innovante dans un environnement scolaire-communautaire inclusif et diversifié, empreint de fierté pour la langue française et sa culture.

Vision

Par leurs réussites, les élèves de la CSLF démontrent une fierté de vivre leur langue et leur culture acadienne-francophone dans leur école et leur communauté accueillante, sécuritaire et inclusive.

UNE éducation de qualité

SIX écoles

- École Pierre-Chiasson (Deblois) : maternelle à la 12^e année
- École Évangéline (Abram-Village) : maternelle à la 12^e année
- École-sur-Mer (Summerside) : maternelle à la 12^e année
- École Saint-Augustin (Rustico) : maternelle à la 6^e année
- École François-Buote (Charlottetown) : maternelle à la 12^e année
- École La-Belle-Cloche (Rollo Bay) : maternelle à la 12^e année

Chacune des six écoles est sise dans un centre scolaire et communautaire qui héberge aussi un centre de la petite enfance de langue française et un centre communautaire acadien et francophone. Cette cohabitation facilite la mise en œuvre du mandat scolaire et communautaire de la CSLF et de chacune de ses six écoles, dans le but de contribuer à la vitalité de notre langue, de notre culture et de notre communauté.

Chacune des écoles est appuyée par un comité de parents dévoués à l'éducation de leurs enfants, au système scolaire de langue française et à la vitalité de notre langue, de notre culture et de notre communauté.

La CSLF étant en croissance, elle approche les 250 employés. Parmi ceux-ci nous comptons personnel enseignant, directions scolaires, adjointes administratives, orthophonistes, assistantes et assistants en éducation, travailleuses et travailleurs jeunesse, conductrices et conducteurs d'autobus, concierges et nettoyeuses et nettoyeurs, employés administratif, etc.

Nombre d'élèves inscrits aux écoles de la Commission scolaire de langue française 30 septembre 2021

Écoles	M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
École Pierre-Chiasson	9	15	8	6	11	8	8	8	10	2	6	5	2	98
École-sur-Mer	24	24	28	24	15	21	18	19	17	9	14	11	5	229
École Évangéline	13	15	23	14	22	13	15	14	13	15	14	19	19	209
École François-Buote	41	49	39	47	41	41	44	36	24	31	28	14	20	455
École La-Belle-Cloche	12	12	17	10	11	14	7	7	12	4	6	3	10	125
École Saint-Augustin	5	10	9	7	10	3	3	0	0	0	0	0	0	47
Total	104	125	124	108	110	100	95	84	76	61	68	52	56	1163



La Commission scolaire de langue française a comme mission « d’offrir à ses élèves une éducation engageante et innovante dans un environnement scolaire-communautaire inclusif et diversifié, empreint de fierté pour la langue française et sa culture ». C’est en voulant respecter cette mission que la CSLF a élaboré son plan stratégique 2021-2024.

Pour y arriver, nous avons procédé à une vaste consultation auprès des parents, organismes communautaires et membres du personnel. Nous avons maintenant en main un outil qui nous guidera pour les prochaines années. Nous nous sommes projetés dans le futur en imaginant la CSLF dans 10 ans. Sous le thème *Créons des ponts*, notre plan stratégique se veut futuriste et répondra aux besoins de tous nos élèves et de notre personnel scolaire.

Nous sommes à la deuxième année d’une entente de trois ans, négociée avec la province, pour le rattrapage des ressources financières et humaines. Ces ressources additionnelles nous ont permis de combler certaines lacunes financières et d’ajouter du personnel supplémentaire, améliorant ainsi les services offerts aux élèves et à la communauté scolaire. Nous avons été en mesure d’appuyer une restructuration au niveau du personnel de notre bureau, et ce, dans le but d’être plus efficace. Nous avons également accepté de travailler en collaboration avec le ministère de l’Éducation et de l’Apprentissage continu en établissant un comité permanent CSLF/ministère. Nous sommes certains que cette structure sera bénéfique pour la CSLF. Je suis aussi fier d’annoncer que nous avons éliminé notre déficit, qui se chiffrait à au-delà d’un million de dollars.

Je dois affirmer que l’avenir de la CSLF est positif. Le nombre d’élèves continue à augmenter. Les ressources financières et humaines accrues nous permettent d’évoluer plus rapidement vers l’atteinte de nos objectifs et de notre plan stratégique.

Je tiens à remercier les parents qui nous font confiance et qui collaborent avec nous jour après jour. Merci au personnel de nos écoles, à nos directions scolaires et au personnel de la CSLF qui s’assurent que nos élèves sont en sécurité et qu’ils vivent des expériences d’apprentissage positives et enrichissantes. Merci également à nos partenaires communautaires qui viennent appuyer par leurs actions notre mission et notre mandat.

En terminant, je désire souligner le travail exceptionnel de mes collègues commissaires qui donnent de leur temps et qui siègent autour de la table du conseil avec un professionnalisme exemplaire. Merci.

Gilles Benoit
Président



Nous venons de vivre une autre année scolaire hors de l'ordinaire sous le signe du changement et de l'innovation. L'année scolaire 2021-2022 a fait face à des contraintes liées à la pandémie, mais nos équipes scolaires ont su relever ce défi avec brio. La résilience de nos communautés scolaires a été hors pair. Malgré ces défis, les membres du personnel et les élèves ont su innover dans un contexte scolaire inhabituel. Bravo à tous pour un travail bien accompli!

Dans cet air de changement et d'innovation, nos pratiques pédagogiques ont aussi pris un envol différent. La technopédagogie s'est insérée davantage dans nos salles de classe, dans nos maisons ainsi que dans l'ensemble de nos communautés. Les stratégies d'enseignement variées, l'apport technologique ainsi que la relation de travail avec les élèves ont vu un renouveau qui a engendré une modification contemporaine de l'éducation en français à l'Île-du-Prince-Édouard.

Dans le contexte de la CSLF, plusieurs projets ont pris une place importante pendant la dernière année scolaire afin de mieux outiller la communauté scolaire au niveau de la résilience, du recrutement, de la rétention et de l'avancement pédagogique, tout ceci en travaillant de façon consciente à l'amélioration de nos relations de travail avec nos partenaires.

Nous sommes contents de vous faire part des accomplissements de la CSLF pour l'année scolaire 2021-2022 :

- l'enrayement de la dette de la CSLF d'un montant de 1,3 million;
- la création et l'implantation d'une nouvelle structure organisationnelle;
- le projet de construction à l'École-sur-Mer – complété;
- le projet majeur de rénovation à l'École Évangéline – plan et financement;
- le recrutement et la rétention du personnel scolaire;
- le remplacement de notre flotte d'autobus (15 autobus électriques);
- l'établissement de nouveaux postes pour nos écoles;
- l'évolution du projet : Transition jeunesse;
- la collaboration et l'établissement du projet jeunesse;
- l'élaboration d'un plan d'agrandissement pour l'École François-Buote;
- la création d'un comité permanent sur l'éducation de langue française; et
- le début d'une révision de nos politiques et de nos documents opérationnels.

Voici le portrait d'une année scolaire bien remplie! Un merci sincère à tous ceux et celles qui nous ont appuyé d'une manière ou d'une autre pour rendre l'éducation de nos jeunes une expérience plaisante remplie de moments qui sèment la confiance et l'innovation chez nos élèves.

Gilles Arsenault
Directeur général

P. 5 COMMISSAIRES

ZONE 1 (ÉVANGÉLINE)



Bonnie Gallant



Francine Bernard

ZONE 2 (PRINCE-OUEST)



Tammy Shields

ZONE 3 (SUMMERSIDE-MISCOUCHE)



Gilles Benoit



Sylvie Plourde Farrell

ZONE 4 (RUSTICO)



Stéphane Blanchard

ZONE 5 (CHARLOTTETOWN)



Emile Gallant



Gregory Urier

ZONE 6 (KINGS-EST)



Lynne Faubert

P. 6 PERSONNEL DE LA CSLF

Directeur général

Gilles Arsenault

Adjointe administrative
Rachelle Arsenault

Adjointe administrative
Julia Mills

Services aux élèves

Directrice des services aux élèves

Lisa Marmen

Coordonnatrice des services aux élèves

Patricia Roy

Orthophonistes

Chanel Charrette-Hamelin

Julie Savoie

Spécialistes en counseling/Conseillères en counseling

Keshia Francis

Alexandra Navarro/Eugénie Beaudry

Gestionnaire en autisme et cas complexes

Krista Gallant

Services éducatifs

Directeur des services éducatifs

François Richard

Coordonnatrice en littératie et francisation

Anne-Marie Rioux

Coordonnateur des services éducatifs au secondaire

Bruce Joshua

Conseillère d'orientation

Murielle Joshua

Gestionnaire en numératie

Emma Sassine

Gestionnaire des systèmes informatiques

Michel Gagnon

Technopédagogue

Justine Arsenault

Services administratifs et financiers

Directeur des services administratifs et financiers

Brad Samson

Directrice associée des services administratifs et financiers

Cindy MacLeod

Gestionnaire du transport scolaire

Joël Bernard

Adjointe aux finances

Louise Gallant

Gestionnaire de l'entretien

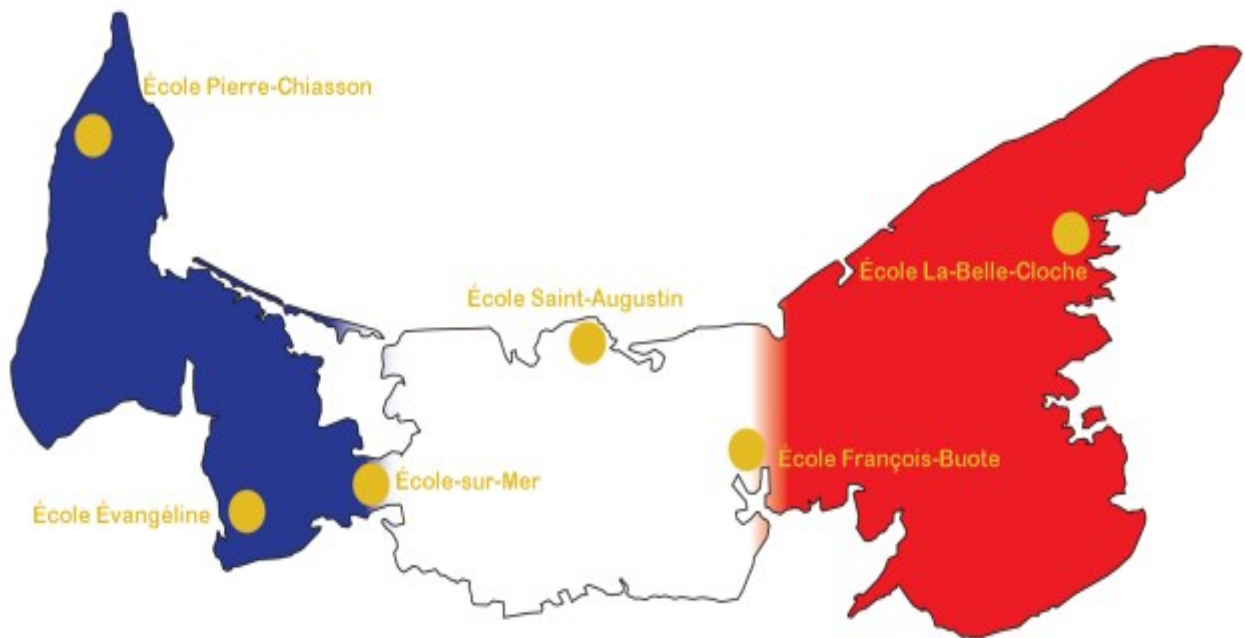
Richard Arsenault

Ressources humaines

Directrice des ressources humaines

Nathalie Malo

Rapports des écoles de la CSLF



L'année scolaire 2021-2022 a débuté sous l'angle de la pandémie avec des restrictions toujours en place, qui se sont rigidifiées en cours d'année, pour ensuite s'alléger vers la fin avril, début mai. Il est clair que cette année scolaire fut vraiment teintée par la COVID-19 et plus intensément à partir de janvier (apprentissage en virtuel de la maison) jusqu'à la fin avril où nos nombres de cas de personnes touchées par la COVID-19 ont subitement et finalement descendu.

Tout compte fait, une fois le moment fort de la pandémie « derrière » nous, il nous fut possible de dire que l'année scolaire 2021-2022 a pu se terminer comme un « avant » pandémie et que nous sommes revenus à la quasi-normalité. Voici donc une rétrospective de l'année scolaire 2021-2022 pour l'École Évangéline.

Côté sportif

Cette année, les élèves ont réussi à se démarquer dans plusieurs disciplines sportives et à remporter plusieurs titres importants. Au volleyball féminin, nos deux équipes scolaires (niveaux intermédiaire et senior) ont remporté la bannière provinciale pour leur catégorie et les filles seniors ont aussi remporté le tournoi « Raiders Halloween Classic ». À la course de fond, une de nos élèves du secondaire a remporté la 3^e position aux compétitions provinciales. Nous avons également été en mesure de participer aux sports interscolaires de golf et de soccer à l'automne. Le printemps venu, nos élèves se sont également démarqués en athlétisme (1^{re} position provinciale en saut en longueur pour une élève du secondaire et 3^e position en lancer du disque pour un élève du secondaire), tout comme ils ont participé au badminton, au hockey boule et au flag football interscolaires. Nos élèves du primaire (5^e-6^e) ont aussi remporté la première position dans la nouvelle ligue de mini-handball de la CSLF.

Vers la fin juin, les mini-jeux de l'Acadie sont venus à notre école et nous avons accueilli pour l'événement les élèves de la 4^e-6^e année de l'École Pierre-Chiasson. Le tout était mené par M^{me} Jeannette Gallant et M^{me} Velma Durant, aidées d'élèves bénévoles. Lors de ces mini-jeux, nous avons eu la visite d'Acajou et de Wowkwis.

Finalement, plusieurs de nos élèves de la 5^e année à la 11^e année ont participé aux Jeux de l'Acadie, que ce soit en tant qu'athlète ou académicien.ne.

Côté culturel et artistique

Comme chaque année, nos élèves de l'intermédiaire se sont démarqués au niveau de leur cours de musique en participant au concours national *Jamais Trop Tôt*, qui est une collaboration entre le Réseau national des Galas de la chanson et une quarantaine de collaborateurs à travers le Canada, ou en offrant des prestations sur la scène lorsque les finissants.es se sont réunis pour offrir une soirée musicale à la communauté afin de lever des fonds pour leur fin de semaine « Finissants.es sans accidents ».



Événements traditionnels scolaires

Nous avons eu la soirée des portes ouvertes virtuelle, nous avons souligné la journée du chandail orange en encourageant les gens de l'école de porter de l'orange avant la journée du 30 septembre qui était congé et la journée du chandail rose aussi, comme la journée du chandail violet.

La marche Terry Fox et le jour du Souvenir ont été soulignés. Les élèves ont participé au concours annuel de textes/poèmes et dessins de la Légion ainsi qu'une cérémonie du Jour du Souvenir a eu lieu à notre école avec les gens de la Légion.

En novembre, les élèves du cours de SOCIO621M ont aidé à faire la collecte de denrées non périssables et sont ensuite allés livrer les items de leur collecte à la banque alimentaire de Tyne Valley.

En décembre, le spectacle de Noël n'a malheureusement pas eu lieu, mais le site où nous pouvions ouvrir un cadeau par jour (Les douze jours de Noël) a été ravivé pour les gens de la communauté et les élèves et il était possible de visionner des vidéos des années passées.

En février, nous avons (à la suite de notre retour en présentiel) réussi à tenir un simili carnaval d'hiver pour nos élèves et la 100^e journée d'école a été célébrée (un peu en décalage dû à la pandémie) par nos maternelles qui ont apporté leur collection personnelle de 100 objets. De plus, la présentation ACTT – Atelier jeunesse « VERS la vie » - fut donnée aux élèves de la 9^e année.

La journée de la Terre a également été soulignée par les élèves de la 5^e année qui ont fait une sortie à la plage pour y faire du nettoyage et profité d'une sortie scolaire lors des allègements des restrictions associées à la COVID-19. De plus, en avril, les classes de la 3^e à la 6^e année ont débuté à nouveau leurs ateliers du mercredi après-midi. Pendant ces ateliers, ces quatre niveaux scolaires ont participé dans des ateliers de leur préférence qui sont animés par le personnel. Certains faisaient des arts, d'autres des Legos, des sciences, des sports, d'autres encore allaient au Chez-Nous donner quelques prestations (7^e années incluses), etc. Ces ateliers sont toujours un succès chez nos élèves et leur permettent de vivre des expériences qui développent leurs compétences et captent leur intérêt, ce qui augmente leur motivation envers l'environnement éducatif. À la fin avril, nous avons reçu la visite de l'ambassadrice du Timbre de Pâques, Vaeda Zo Matheson.

Au mois de mai, nous avons pu faire en présentiel la soirée du Bienvenue à la maternelle (BAM) avec nos 5 familles, maintenant 7, puis le beau temps est finalement arrivé, alors les élèves étaient de plus en plus en mesure de suivre leur cours d'éducation physique à l'extérieur. Les élèves du cours de Droit521M ont également eu le privilège d'aller à la Cour et de visiter la prison située au sous-sol. De leur côté, les élèves de la 8^e année sont allés retracer leur arbre généalogique au Musée acadien de Miscouche et plus tard, les élèves de l'intermédiaire ont, avec l'appui de la monitrice de langue, lu « Anne... la maison aux pignons verts », puis sont allés faire une visite guidée - en français- du Village de « Anne la maison aux pignons verts » à Cavendish. Une autre sortie a été faite par les élèves de l'intermédiaire, une visite du boisé Tamawaby dans le cadre de leur cours de sciences.



P. 10 ÉCOLE ÉVANGÉLINE

Le temps du Salon du livre est venu au début juin et chaque niveau de la maternelle à la 9^e année est allé visiter le Salon à Summerside et a eu des ateliers avec des auteurs de renom.

Certains de nos élèves de la 11^e année ont également pu partir au Nouveau-Brunswick avec les autres 11^e années des autres écoles francophones, afin d'assister aux journées portes ouvertes de l'Université de Moncton.

En juin, il y a aussi eu le Gala des étudiants. Tous les 7^e à la 12^e année ont pu assister en même temps, dans le grand gymnase, au Gala étudiant qui souligne le mérite académique, social et sportif. De plus, les 2^e années ont été en mesure de présenter leur petite pièce de théâtre à leur famille à la salle de conférence. Cette activité a fait du bien aux petits et à leur famille, qui ont finalement été capables d'inviter des gens à célébrer avec eux... tout comme ce fut le cas pour notre Salon des auteurs (livres blancs) des élèves qui s'est déroulé la journée avant la fin de l'année scolaire.

Nos sorties et activités de fin d'année (voyage des 12^e années, sorties à Sandspit et Shining Waters), le bal et le banquet des finissants.es et notre remise des diplômes, ici à l'école étaient tous des événements qui sont revenus parmi nos traditions depuis la tombée des restrictions.

Nouveautés

Lorsque décembre est venu, l'École Évangéline a décidé de créer « Les lutins et les lutines d'Évangéline » qui consistait tout simplement en un groupe du personnel scolaire qui allait recueillir des dons (nourriture et/ou vêtements et jouets gentiment utilisés), afin de les offrir en cadeau aux familles de notre école dans le besoin. Nous avons rempli une pleine salle de dons que nous avons triés et divisés, puis emballés afin de distribuer aux familles par la suite. Cette initiative en fut une scolaire, mais aussi communautaire. Nous sommes également arrêtés au Chez-Nous donner une petite séance de chant de Noël pour les résidents.

Au printemps, nous avons accueilli la tournée Zone Jeunesse de Radio-Canada et les élèves du primaire ont eu la chance de jouer à des jeux interactifs.

De plus, au 2^e semestre, nous avons eu la chance d'offrir le cours d'Arts visuels à nos élèves du secondaire qui s'y sont vraiment plu et ont pu nous démontrer toute la portée de leur talent artistique sur toile, dessin et sculpture. Plusieurs élèves nous ont éblouis avec leur talent et nous sommes très contents qu'ils aient pu profiter de ce cours à ce niveau.



Côté professionnel

Cette année, la récipiendaire de la Pomme d'Or a été M^{me} Claudine, enseignante dédiée de notre équipe. De plus, notre concierge M. Eric Richard a décidé de prendre sa retraite.

Programmation alternative

En avril dernier, nous avons eu le privilège d'avoir en place, de concert avec le service aux élèves de la CSLF, une programmation alternative dont le but ultime était de mettre en place une approche behavioriste-constructiviste, basée sur le renforcement positif et l'apprentissage social et également académique, quoique l'accent était principalement mis sur la gestion des émotions. Ainsi, nous souhaitions voir la réintégration graduelle des participants dans leur classe respective, afin qu'ils reçoivent l'enseignement avec leurs pairs et dans la salle de classe.

De surcroît, la programmation alternative, en plus d'outiller les participants au niveau de la gestion des comportements, des habiletés sociales et émotionnelles visait leur réintégration graduelle en salle de classe, avec leurs pairs. Cette programmation s'est déroulée jusqu'à la fin juin et se poursuivra de nouveau pendant l'année scolaire 2022-2023, et ce, à notre plus grand enthousiasme.

Projet de renouvellement-construction-réno de l'École Évangéline

Après une pause de plusieurs mois, les rencontres pour voir se concrétiser les prochaines étapes menant au début de ce gros projet ont repris leur cours. Dans les prochaines années, l'édifice connaîtra une profonde transformation, de même que la programmation académique.

Finalement, nous désirons remercier la communauté de la région Évangéline et des environs qui continue de nous appuyer dans nos projets. De plus, un merci spécial à nos partenaires en éducation, soit la CSLF, le ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage continu, le RDÉE, l'organisme jeunesse JAFLÎPÉ, le Centre préscolaire et le Centre scolaire communautaire Évangéline. Nous sommes choyés de travailler avec vous tous et nous voulons continuer à travailler ensemble pour le bien-être de nos élèves afin d'offrir une éducation de qualité en français tout en ayant du plaisir à l'école.

Dominique Morency
Directrice scolaire





La reine des neiges

La première activité scolaire qui nous a donné le sentiment de normalité post-pandémique était la présentation de la pièce de théâtre annuelle de l'École-sur-Mer.



Construction du gymnase

Les élèves de l'École-sur-Mer ont finalement pu avoir des cours d'éducation physique dans le nouveau gymnase, à la fin du mois de juin. La construction du gymnase marque la dernière étape du projet de construction qui a débuté en 2019.



Le 20^e anniversaire de l'École-sur-Mer

L'école, en collaboration avec La Belle-Alliance, a célébré son 20^e anniversaire. Les élèves ont participé à un concours de création de logo.



Pendant la journée sportive en juin, tous les élèves de l'école ont eu un chandail pour fêter les 20 ans de l'École-sur-Mer.

Élémentaire et secondaire

La priorité de tous était de se concentrer sur le rendement académique et le bien-être des élèves.

À la fin de l'année scolaire, tous étaient satisfaits du progrès des élèves et de l'effort collectif mis en place pour assurer leurs réussites.



Voici une liste des autres activités qui ont eu lieu pendant l'année scolaire 2021-2022

- Accueil de l'ambassadrice des timbres de Pâques
- AGA Association des enseignants et des enseignantes de langue française AEELF
- Bienvenue à la maternelle (BAM)
- Célébration des auteurs
- Célébration sport 3^e-9^e
- Célébration sport M-2^e
- Concert Harmonie 7^e-9^e
- Français pour l'avenir 9^e
- Gala des élèves
- Jour du Souvenir
- Journée du chandail rose
- Journée de la Terre
- Journée du chandail orange
- L'Odyssée des sciences jeunesse
- Mini-handball
- Mini-jeux de l'Acadie
- Portes ouvertes Université de Moncton
- Salon du livre
- Spectacle de Noël - vidéo
- Sports interscolaires
- Visite Joggins Fossil Centre en Nouvelle-Écosse





Conseil-école

Le conseil-école était actif, malgré tous les défis engendrés par la pandémie. Nous sommes très choyés d'avoir des parents qui s'impliquent dans ce comité.

Karen LeBlanc
Directrice scolaire





Dans le domaine de l'enseignement, il n'y a pas deux années identiques et 2021-2022 ne fait pas exception. Toute l'équipe a encore une fois fait un travail exceptionnel et tous les jours, les enfants ont pu vivre de belles expériences académiques et ludiques. Pour nous, il était important de travailler au bien-être de tous, d'établir des objectifs académiques atteignables et d'organiser des activités pour le développement global des enfants.

Dans notre plan de développement, nous avons établi un objectif pour rester vigilants face à la composante de la santé mentale. Nous avons fait plusieurs activités (voir ci-bas) et également apporté des accommodations dans le but de faciliter l'arrimage des contraintes familiales, COVID-19, professionnelles... de notre personnel. À la fin de chaque jour, nous avons une brève rencontre (10-15 minutes) à l'entrée de l'école afin de partager, ventiler, conseiller, écouter... pour ceux qui en ressentaient le besoin.

Sur le plan académique (lecture), nous avons un objectif ambitieux que tous les élèves atteignent les balises en lecture. Nous n'avons pas atteint notre objectif, mais tous les membres du personnel, les parents et les enfants ont donné leur 100 % pour tenter d'y arriver. Et pour l'année 2022-2023, nous garderons le même objectif. Pour nous, 80 % n'est pas un chiffre que nous pouvons accepter. Parce que 80 % veut dire que 9 élèves ne sont pas au niveau souhaité, et ça, ce n'est pas un chiffre que nous acceptons!

Également, le dernier objectif du plan de développement visait une augmentation de la fierté des enfants envers la langue française. En milieu minoritaire, il est parfois difficile d'y arriver, mais nous avons fait de beaux progrès. Toutefois, il nous reste du travail à faire. C'est pourquoi nous aimerions pour l'année prochaine, changer notre stratégie. Nous pensons développer avant tout la fierté envers notre école pour ensuite la projeter vers la langue. Donc, dans un premier temps, nous allons mettre l'accent sur la fierté envers l'école pour ensuite, après Noël, favoriser un transfert vers la langue. Nous avons bon espoir de voir des améliorations.



Pour conclure, au fil des dernières années, vous avez probablement eu l'occasion de voir que l'École Saint-Augustin préconise, à travers ses projets, la pédagogie sociale et la pédagogie par la nature. Que ce soit un projet d'école ou de classe, le personnel scolaire et les élèves ont la chance de vivre des expériences enrichissantes. Celles-ci les amènent à sortir de leur zone de confort et les aident à s'ouvrir au monde comme citoyen impliqué.

Un aspect très important pour nous est la collaboration avec le communautaire. Notre combinaison est gagnante et efficace. Nos projets/expériences se vivent le plus souvent en partenariat avec celui-ci et avec l'appui inconditionnel de Andréa Deveau, la directrice du conseil acadien de Rustico. Notre communauté scolaire est vibrante!

Voici les grandes lignes de nos initiatives.

Pédagogie sociale

Engagement avec le peuple autochtone Mi'kmaq de l'île

Lâche pas la patate, quand une communauté s'unit (Blue Bay Farms et la Fromagerie Î.-P.-É.)

Un coup de pouce aux gens de l'Ukraine

Donnons au suivant (Lennon House + Banque alimentaire de Rustico)

L'art autochtone sous toutes ses facettes (GénieArts)

Tricotons pour l'environnement: Développement durable: la production et la consommation responsable.

Projet avec Monsieur Vrac au sujet du développement durable avec l'appui du RDÉE

BAZAR

Pédagogie par la nature

J'porte pas à terre, c'est la journée de la Terre

Explorons nos environs au Parc national de Rustico Nord!

Journée Environmental Fun Day - with watershed groups, à Campbell's Pond.

Levée de fonds : vente d'épinettes pour nos classes extérieures

Mini-Jeux Olympiques d'hiver à l'extérieur

Journée Amène-moi dehors! (Automne et hiver)

Nettoyage du Sentier de nos racines

Lecture, écriture, arts, mathématiques, etc. à l'extérieur

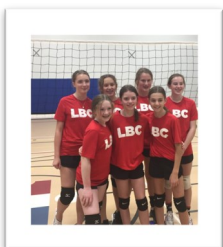




La résilience a été le point central de notre année scolaire. Tout au long de la pandémie, on nous a dit que nous étions tous dans la même tempête, mais dans des bateaux différents. Pendant cette période, le bateau de La-Belle-Cloche a fait preuve de force et a maintenu le cap, tout en travaillant en équipe. L'année a été marquée par de nombreux événements pour favoriser le bien-être et des activités de groupe qui ont permis de reconnecter nos élèves. La Société des Jeux de l'Acadie de l'Î.-P.-É. a organisé un événement pour nos élèves de la maternelle à la 6^e année. L'événement était amusant et plein d'activités engageantes et a fait bouger nos élèves. C'était agréable de voir de nouveau des gens dans notre édifice qui voulaient tant engager nos jeunes. De plus, avec l'aide de l'Équipe de bien-être et de notre conseillère scolaire, nous avons lancé de multiples sessions avec nos élèves pour les aider à se détendre et à prendre le contrôle de leur temps d'écran. Le retour des journées thèmes et des activités organisées par nos jeunes a réuni les groupes d'élèves. Rire ensemble est devenu une priorité pour notre équipe. Nous avons aussi connu une résurgence du ballon volant avec un nombre record de nos élèves jouant soit dans la ligue provinciale de printemps, soit dans les ligues PEISAA. Pour la première fois dans l'histoire de notre école, nous avons eu une équipe féminine intermédiaire ainsi qu'une équipe masculine senior qui ont obtenu une médaille aux compétitions provinciales. Notre groupe de jeunes leaders connues comme Acad'Est a offert à nos élèves des occasions de passer du temps ensemble et de participer à des soirées nuit blanche, tout en accueillant des jeunes des autres écoles de la CSLF



Dans le secteur académique, les enseignants de tous les niveaux scolaires ont travaillé avec plusieurs partenaires d'apprentissage pour aider à soutenir une variété d'occasions d'apprentissage en personne et en ligne tandis que nous naviguions les différentes vagues de la pandémie. Les nouveaux enseignants, les enseignants chevronnés, les technophiles et les moins technophiles ont rapidement appris à collaborer afin de se connecter les uns aux autres ainsi qu'avec leurs élèves, tout en créant des occasions d'apprentissage significatives. Quel plaisir que nous avons eu à établir ces liens quotidiennement tout en suivant de près les directives du Bureau du médecin-hygiéniste en chef. La pandémie nous a donné le temps de faire une pause et de nous concentrer sur l'apprenant. Les réunions continues sur la littératie, la numératie et le bien-être des élèves ont permis à l'ensemble du personnel de se concentrer sur le bien-être de nos élèves. Nos réunions hebdomadaires sont devenues un élément clé pour assurer la réussite des élèves, même lorsque nous n'étions pas dans le même bâtiment. Les rencontres virtuelles et les plateformes de partage nous ont permis de faire progresser nos connaissances technologiques et de répondre aux résultats d'apprentissage du 21^e siècle. Les plateformes de réunion ont même été étendues pour accueillir nos parents dans notre bâtiment, mais cette fois-ci de manière virtuelle.



P. 19 ÉCOLE LA-BELLE-CLOCHE



Notre jardin communautaire a également été un élément important de notre année. Les élèves de la maternelle à la douzième année ont travaillé et participé à une variété d'ateliers et d'activités liées au programme scolaire. MacPhails Woodlot continue d'être un partenaire solide qui nous aide à offrir des possibilités d'apprentissage de premier ordre. Le terrain de l'école est devenu un véritable laboratoire d'apprentissage et des investissements ont été réalisés pour soutenir ces initiatives. Les élèves et le personnel ont hâte de récolter les fruits de leur travail dans les mois à venir.

Notre programme de collation et de petit-déjeuner à l'école continue à être déployé à un moment où l'insécurité alimentaire est en hausse. Les élèves ont pu recevoir un petit-déjeuner sain grâce à l'aide de bénévoles. La mise en œuvre du programme provincial de dîner a également garanti que nos élèves avaient accès à une alimentation équilibrée, ce qui est nécessaire pour que les élèves s'épanouissent et apprennent.



Marise Chapman
Directrice scolaire





De beaux ajouts et de belles réussites...

M^{me} Anaïs Quillac et M^{me} Maggie Nadeau, deux nouvelles adjointes administratives extraordinaires, ont appuyé la direction pour s'assurer du bon fonctionnement de l'école jour après jour.

M^{me} Betty-Jo Lecours, embauchée à la fin de l'été passé, a rapidement eu un impact très positif sur notre environnement scolaire. Les élèves dans son cours d'arts visuels ont grandement embelli les corridors et les fenêtres de notre école! Elle a aussi aidé quelques élèves en 7^e année à former un club d'arts après l'école pour les élèves de l'élémentaire. Cela fut un grand succès...à refaire l'année prochaine!

M^{me} Katelyn Gill, une de nos anciennes élèves, est revenue enseigner des cours d'anglais et de musique. Son sourire et son dévouement étaient très appréciés. On la remercie pour son année avec nous et nous lui souhaitons bon succès dans sa prochaine aventure!

De plus, nous avons une équipe d'assistants en éducation incroyables. Nouveaux à l'équipe sont M^{me} Hind, M. Eric, M. David, M. Benedetta, M^{me} Harmonie et M. Sébastien.

Sarah-Jane Acéac, élève de la 9^e année, a été reconnue comme l'élève de l'année de l'École François-Buote par le club Rotary de Charlottetown Royalty lors d'un déjeuner à l'hôtel Rodd le 22 juin. De plus, certains de nos élèves se sont démarqués lors du concours de mathématiques du CMEC.

Les migrations de Parcours Réussite à PowerSchool et de GroupWise à Outlook se sont bien passées en grande partie grâce à l'appui de M. Michel Gagnon et M^{me} Justine Arsénault. Un gros merci! Nous sommes aussi très reconnaissants de l'arrivée des nouveaux Chromebook. Nous avons maintenant 12 chariots de Chromebook pour nos élèves!

Quelques défis...

Bien sûr, les effets de la COVID-19 se sont malheureusement encore fait ressentir cette année. L'absentéisme est demeuré un gros défi. Chez les élèves, plusieurs familles ont décidé de garder leurs enfants à la maison pour des périodes de temps prolongées. Chez le personnel, presque tous ont dû s'absenter pour cause de maladie ou pour s'occuper de membres de leur famille qui étaient malades à leur tour. Nous devons toutefois souligner l'appui fantastique que nous ont fourni les stagiaires pendant cette période difficile, en acceptant de faire de la suppléance à tous les niveaux et dans toutes les matières où nous avons besoin d'eux! Merci aussi à UPEI d'avoir permis cette flexibilité!

Au printemps, nous avons dû annuler trois trajets d'autobus à quelques reprises, puisque nous étions incapables de trouver des suppléants pour les conducteurs. Heureusement, pour la plupart, les parents étaient bien compréhensifs. COVID a aussi eu des effets néfastes sur les comportements de certains élèves, autant les plus petits que les plus vieux. L'équipe de soutien aux élèves était débordée et le personnel, y compris les conducteurs d'autobus, était épuisé, et ce, beaucoup plus tôt que par les années passées.

Sur une note plus positive, un programme de répit a été mis en place rapidement après l'annonce de la fermeture des écoles en janvier 2022. Le programme a débuté le 6 janvier et a offert un service essentiel pour les élèves et les familles qui en avaient besoin. Un horaire a été établi pour partager la tâche entre les AE et les TJ. La conseillère et les enseignantes ressources ont aussi aidé à faire de ce programme un grand succès! 22 élèves y ont participé!

De plus, malgré les restrictions dues à la COVID-19, nous avons quand même pu profiter de diverses activités, sorties, etc. Parmi celles-ci, la présentation de la pièce musicale « Frozen » à l'École-sur-Mer, la tournée Zone Jeunesse de Radio-Canada, l'activité de cabane à sucre, la soirée « Bienvenue à la maternelle », l'activité de nos élèves de musique 7-8-9 avec ceux de l'École La-Belle-Cloche, la visite à l'Université de Moncton pour les élèves de la 11^e année, la célébration des auteurs/livres blancs, le gala méritas, ainsi que la sortie à Shining Waters et à Sandspit en fin d'année ont toutes aidé à remonter le moral de nos troupes!



Soulignons aussi la participation de nos élèves et notre personnel à certaines initiatives de sensibilisation et de respect :

- Marche/Course Terry Fox
- Journée de la vérité et la réconciliation (chandail orange)
- Jour du Souvenir
- Journée pour l'Ukraine
- Mettons Fin à la Faim
- Journée contre l'intimidation (chandail rose)
- Journée de la Terre - Présentations pour les jeunes de la 6^e à la 12^e année

Sports...

La PEISAA a annoncé que M. Paul Killorn a remporté le prix « d'entraîneur de l'année » 2021-2022! Son engagement de longue date dans le développement du programme de basketball féminin, son attitude positive et son esprit sportif ont tous été reconnus par l'association. Bravo!

Nous avons suffisamment d'intérêt de la part des jeunes en 5^e et 6^e année pour former deux équipes de mini handball. L'équipe blanche a obtenu la 4^e place tandis que celle des rouges s'est placée en 2^e position! De plus, conjointement les deux équipes ont été choisies comme « l'équipe de la semaine » de HOT 105.5 et ont gagné un party pizza et du lait au chocolat.



L'année prochaine, nous sommes très heureux d'être en mesure d'offrir un programme de Sport Élite accrédité qui reconnaît le dévouement de nos jeunes athlètes qui participent à des sports au niveau provincial. Il y a présentement 10 élèves inscrits. Ce programme se réalise grâce aux efforts de M. Mitchell Caissy qui est passionné de sports, d'entraînement et de santé physique.

Le partenariat entre l'école et le comité de parents continue à offrir de belles opportunités à nos jeunes et à la communauté francophone en général :

- Rencontres mensuelles
- Bourses pour les finissants
- Dons pour nos familles dans le besoin à Noël
- Bénévolat pour la nuit blanche
- Patinage en famille
- Soirée cinéma
- Gala méritas

Regard vers l'année prochaine...

En plus du programme Sport Élite, notre projet pilote des Cours exploratoires 7-8-9 a été accepté pour l'année prochaine. Des partenariats entre l'école, la CSLF, le MÉAC et plusieurs entreprises de la communauté ont déjà commencé (e.g., Rikidokan gym, Great Hobbies et Labos créatifs), afin de bien lancer cette nouvelle initiative. Deux réunions avec le personnel ont eu lieu pour mieux comprendre et répondre aux besoins par rapport à cette nouvelle approche d'enseignement. Nous allons mettre en vedette l'apprentissage par projet dans lequel les élèves choisissent leur parcours selon leurs intérêts. Parmi la liste d'offres de cours : la cuisine, la couture, le pilotage de drones, les métiers, le judo, le codage, la robotique, l'improvisation, les arts dramatiques et les arts visuels.

Isabelle Savoie-Jamieson
Directrice scolaire





Au cours de l'année 2021-2022, l'École Pierre-Chiasson a eu le grand plaisir d'accueillir 98 élèves en présentiel. Malgré plusieurs précautions et des recommandations de santé publique à suivre, comme le port des masques et les cohortes, l'année scolaire a pu se dérouler un peu à ce qui était la normale avant l'arrivée de Covid19 malgré la transition vers l'apprentissage virtuel en janvier.

Avec son inscription de 98 élèves, l'École Pierre-Chiasson a su continuer sa croissance chez sa population étudiante. Avec un coup d'œil au tableau ci-dessous, on peut constater une croissance de 42% au cours des 5 dernières années.

2021-22	98 élèves
2020-21	89 élèves
2019-20	78 élèves
2018-19	73 élèves
2017-18	69 élèves

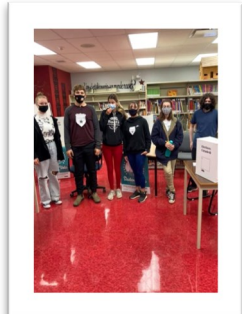
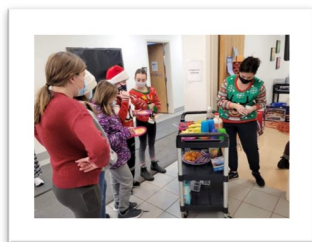
À cet effet, nous sommes très reconnaissants du travail accompli avec et par nos partenaires, le Centre Rev. SE Perrey et le Centre l'Arc-en-Ciel. Ce sont des partenaires cruciaux dans le recrutement et la rétention de nos élèves. L'accroissement de notre population étudiante est signe que le grand travail accompli par la communauté scolaire de l'École Pierre-Chiasson et ses partenaires porte fruit.



Sur le plan académique, il y avait beaucoup de travail à faire. Malgré que l'apprentissage à la maison fut une solution qui a bien servi pendant les défis dû à Covid19, elle n'a pas pu remplacer l'éducation en présentiel, et surtout dans le domaine de l'acquisition de la langue en milieu minoritaire. Beaucoup des efforts et des projets académiques de l'École Pierre-Chiasson ont visé la francisation de ses élèves et l'utilisation du français oral. D'ailleurs, la francisation et l'utilisation du français en milieu minoritaire font objet de discussion depuis plusieurs années et nécessitent toujours un effort ardu. Ces absences imprévues de l'école n'ont fait que nous démontrer jusqu'à quel point la francisation de nos élèves est fragile et nécessite toujours des efforts. Nos projets de francisation, d'école et nos soirées *Voir Grand* ont tous placé l'accent sur la francisation et l'importance d'utiliser son français au quotidien.

L'année scolaire 2020-2021 a aussi vu la réalisation de plusieurs activités parascolaires. Encore, et en raison de nos petits nombres, nous avons créé plusieurs partenariats avec les écoles avoisinantes afin de donner la chance à nos élèves de pratiquer leurs sports. Voici la liste des sports offerts et les écoles partenaires s'il y a lieu :

- Golf intermédiaire et senior : ÉPC
- Soccer intermédiaire féminin : ÉPC et Hernewood
- Soccer intermédiaire masculin : ÉPC et ME Callaghan
- Basketball intermédiaire féminin : ÉPC et ÉSM
- Basketball intermédiaire masculin : ÉPC et ÉSM
- Basketball senior féminin : ÉPC et ÉSM
- Flag football féminin : ÉPC
- Flag football masculin : ÉPC et ME Callaghan
- Badminton élémentaire, intermédiaire, senior : ÉPC
- Mini handball : ÉPC



Ces partenariats demandent beaucoup d'organisation et beaucoup de travail, mais nos élèves en sont reconnaissants. Nos premiers appels sont toujours aux écoles de la CSLF, mais ce n'est pas toujours possible. Heureusement, les écoles anglophones avoisinantes sont toujours contentes de nous aider aussi.

Avec une croissance récente qui ne donne pas signe de ralentir, l'École Pierre-Chiasson occupe maintenant plusieurs défis liés à ses locaux. La bibliothèque et plusieurs bureaux ont maintenant été convertis en salles de classe. En 2007, l'École Pierre-Chiasson avait été construite avec 7 salles de classe pour un total de 10 lieux d'apprentissage lorsqu'on compte le gymnase, la salle de musique et la salle des métiers. Lors de certains moments de la journée, nous avons des groupes dans 13 locaux différents. Cela demande beaucoup de créativité de la part de l'équipe d'administration. Le stationnement est aussi rendu trop petit. Nous pouvons maintenant témoigner que plusieurs voitures sont stationnées sur le gazon sur une base régulière et, surtout à la fin de la journée, la sécurité est assurée difficilement pour l'embarquement des autobus. Dans un temps proche, l'École Pierre-Chiasson devra faire face à ses défis d'espaces avec des solutions plus durables.

Comme d'habitude, nous tenons à remercier la Commission scolaire de langue française de l'Île-du-Prince-Édouard et le ministère d'Éducation et de l'Apprentissage continu pour leur expertise et leur support. Nous tenons aussi à remercier et souligner l'excellent travail du personnel de l'École Pierre-Chiasson. La communauté scolaire et les élèves vous expriment leur reconnaissance.

Ghislain Bernard
Directeur scolaire



ÉTATS FINANCIERS
VÉRIFIÉS

31 MARS 2022



États financiers

La Commission scolaire de langue française

Le 31 mars 2022

Sommaire

	Page
Responsabilité de la direction de l'information financière	1
Rapport de l'auditeur indépendant	2
État des résultats et du surplus (déficit) accumulé	4
État de la situation financière	5
État des flux de trésorerie	6
Notes afférentes aux états financiers	7
Frais de salaires et d'avantages sociaux	13
Frais d'entretien et frais d'opérations	14
Frais d'administration	15
Frais de transport	16
Frais de programmes	17
Frais de rénovations, de réparations et d'entretien	18

Responsabilité de la direction de l'information financière

31 mars 2022

Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, et l'intégrité et l'objectivité de ces états sont la responsabilité de la direction. La direction est également responsable de toutes les notes afférentes aux états financiers et des cédules, et de veiller à ce que cette information est conforme, le cas échéant, avec les informations contenues dans les états financiers. Un résumé des principales méthodes comptables sont décrites à la note 2 afférente aux états financiers.

La direction maintient un système de contrôles internes afin de fournir une assurance raisonnable que des informations financières fiables sont produites. Les contrôles internes sont conçus afin de fournir une assurance raisonnable que les actifs sont sauvegardés, que les transactions sont autorisées correctement et enregistrées conformément à la législation et réglementation requise, et que des informations financières fiables sont disponibles en temps opportun pour la préparation des états financiers.

Le Conseil d'administration est responsable de veiller à ce que la direction assume ses responsabilités en matière de rapports financiers et de contrôle interne, et exerce ces responsabilités par le biais du conseil d'administration. Le Conseil examine annuellement les états financiers vérifiés externes. Le Conseil discute également de toute information financière ou de questions importantes de contrôle interne avant leur approbation des états financiers.

Les vérificateurs externes, Grant Thornton LLP, effectuent un audit indépendant, conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et expriment leur opinion sur les états financiers. Les vérificateurs externes ont librement et pleinement accès à la gestion financière de la Commission scolaire de langue française et se rencontrent en cas de besoin. Le rapport du vérificateur accompagnant décrit leurs responsabilités, la portée de leur examen et leur opinion sur les états financiers.

Au nom de la Commission scolaire de langue française



Directeur des services administratifs et financiers



Rapport de l'auditeur indépendant

Grant Thornton LLP
2nd Floor, Royal Bank Building
220 Water Street, PO Box 1660
Summerside, PE
C1N 2V5
T +1 902 436 9155
F +1 902 436 6913
www.GrantThornton.ca

Aux membres du Conseil scolaire de
La Commission scolaire de langue française

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers de La Commission scolaire de langue française (la « Commission scolaire »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2022, l'état des résultats et du surplus (déficit) accumulé et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que des notes aux états financiers, y compris un résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Commission scolaire au 31 mars 2022, ainsi que sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date et conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de la Commission scolaire conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada, et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la Commission scolaire ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la Commission scolaire.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit.

En outre :

- Nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne.
- Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la Commission scolaire.
- Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations afférentes fournies par cette dernière.
- Nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'entité à cesser son exploitation.
- Nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Summerside, Canada
le 28 juin 2022



Comptables professionnels agréés

La Commission scolaire de langue française

État des résultats et du surplus (déficit) accumulé

Exercice terminé le 31 mars

2022

2021

Revenus			%		%
Subventions					
Salaires et avantages sociaux		20 421 945	\$ 88,2	17 221 601	\$ 88,9
Entretien et frais d'opérations		1 310 200	5,7	1 183 940	6,1
Administration		216 500	0,9	208 798	1,1
Transport		508 600	2,2	476 098	2,5
Programmes		110 800	0,5	124 200	0,6
Rénovations, réparations et entretien		71 700	0,3	68 196	0,4
Développement professionnel		19 401	0,1	17 496	0,1
Financement des L.O.E.		100 700	0,4	22 200	0,1
Autres revenus (Note 3)		401 245	1,7	47 776	0,2
		23 161 091	100,0	19 370 305	100,0
Dépenses (Note 4)					
	Page				
Salaires et avantages sociaux	13	18 972 851	86,9	17 061 818	88,1
Entretien et frais d'opérations	14	1 309 891	6,0	1 178 816	6,1
Administration	15	374 467	1,7	275 425	1,4
Transport	16	850 895	3,9	593 656	3,1
Programmes	17	227 889	1,0	146 417	0,7
Rénovations, réparations et entretien	18	82 490	0,4	91 695	0,5
Développement professionnel		22 600	0,1	7 101	0,1
		21 841 083	100,0	19 354 928	100,0
Surplus (déficit) de l'exercice		1 320 008	\$	15 377	\$
<hr/>					
Déficit net, début de l'exercice		(1 309 840)	\$	(1 325 217)	\$
Surplus (déficit) de l'exercice		1 320 008		15 377	
Excédent (déficit) net, fin de l'exercice		10 168	\$	(1 309 840)	\$

Voir les notes afférentes aux états financiers.

La Commission scolaire de langue française

État de la situation financière

Le 31 mars

2022

2021

Actifs financiers

Trésorerie et équivalents de trésorerie	1 292 264	\$	1 444 577	\$
Débiteurs (Note 5)	184 368		304 168	
Frais payés d'avance	19 418		15 452	
Province de l'Île-du-Prince-Édouard	801 266		-	
Ministère de l'Éducation – Avantages postérieurs à l'emploi	3 412 218		2 994 423	
Ministère de l'Éducation – Régimes de rémunération différée	37 709		7 512	
	<u>5 747 243</u>	\$	<u>4 766 132</u>	\$

Passifs financiers

Créditeurs et charges à payer				
Fournisseurs	968 395	\$	807 362	\$
Salaires et avantages sociaux	363 924		342 369	
Province de l'Île-du-Prince-Édouard	-		896 456	
Revenus reportés (Note 7)	954 829		1 027 850	
Avantages postérieurs à l'emploi (Note 8)	3 412 218		2 994 423	
Régimes de rémunération différée	37 709		7 512	
	<u>5 737 075</u>		<u>6 075 972</u>	
Excédent (déficit) accumulé	<u>10 168</u>	\$	<u>(1 309 840)</u>	\$

Passif éventuel (Note 10)

Au nom du conseil d'administration

 Président

 Administrateur

Voir les notes afférentes aux états financiers.

La Commission scolaire de langue française

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars

2022

2021

Augmentation (diminution) de trésorerie et équivalents de trésorerie

Activités de fonctionnement

Surplus (déficit) de l'exercice	1 320 008	\$	15 377	\$
Élément hors caisse				
Débiteurs	(681 466)		(302 622)	
Frais payés d'avance	(3 966)		3 547	
Fournisseurs	(713 868)		359 684	
Revenus reportés	(73 021)		488 310	
			<hr/>	
Augmentation (diminution) nette de trésorerie et équivalents de trésorerie	(152 313)		564 296	
Trésorerie et équivalents de trésorerie,				
Début de l'exercice	1 444 577		880 281	
	<hr/>		<hr/>	
Fin de l'exercice	1 292 264	\$	1 444 577	\$

Voir les notes afférentes aux états financiers

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2022

1. Nature des activités

La Commission scolaire de langue française (la « Commission scolaire ») a la responsabilité d'offrir de l'enseignement primaire et secondaire en français à la population de l'Île-du-Prince-Édouard. La Commission scolaire est financée par le ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage continu.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Méthode de comptabilité

La Commission scolaire suit les recommandations du Conseil sur la comptabilité dans le secteur public de l'Institut canadien des comptables professionnels agréés (CPA).

Constatation des revenus

La Commission scolaire utilise la méthode du report pour les subventions réservées aux projets spéciaux. Les subventions réservées aux projets spéciaux sont considérées comme un revenu pour l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées. La portion non dépensée des subventions reçues pour des achats spécifiques est reportée et utilisée pour les achats futurs connexes. Les montants sans restriction sont considérés comme un revenu lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir, si le montant à recevoir peut-être raisonnablement estimé et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

Les transferts gouvernementaux sont reconnus comme revenus lorsque le transfert est autorisé et les critères d'admissibilité sont remplis. Dans la mesure où les stipulations de transfert donnent lieu à une obligation qui répond à la définition d'un passif, les transferts sont comptabilisés comme revenus reportés.

Indemnités de retraite

La Commission scolaire enregistre une dépense annuelle basée sur le changement de l'obligation déterminée par un calcul actuariel pour les indemnités de retraite, déduction faite des paiements effectués durant l'année. Les fonds permettant de régler l'obligation, qui sont une responsabilité de la Commission scolaire, seront remboursés par le ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage continu, par conséquent, il existe une compensation des sommes à recevoir de la part du ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage continu pour le plein montant de l'indemnité de retraite.

Les indemnités de retraite sont versées aux employés au décès ou à la retraite si l'employé compte dix ans de service continu (cinq ans pour les membres exclus). L'allocation de retraite est en fonction du nombre de jours par année de service avec des maximums qui varient en fonction de l'affiliation syndicale.

Indemnités de congé annuel

Les indemnités de congé annuel sont passées à la dépense lorsqu'elles sont gagnées.

Revenus reportés

La partie non-dépensée des subventions reçues pour des achats particuliers est reportée et sera utilisée pour des achats connexes à venir.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La trésorerie et équivalents de trésorerie comprennent l'encaisse et les soldes bancaires, déduction faite du découvert, et les dépôts très liquides à court terme.

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2022

2. Sommaire des principales conventions comptables (suite)

Régimes de pension

Le personnel enseignant de la Commission scolaire est membre du régime de retraite « Prince Edward Island Teachers' Pension Plan ». Les dépenses de la Commission scolaire sont limitées aux cotisations de l'exercice en cours, puisque toute insuffisance de financement du régime de retraite est la responsabilité de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Les montants versés à ce régime au cours de l'exercice sont de 926 387 \$ (866 690 \$ en 2021).

À la suite d'une fusion de régimes de retraite, les anciens membres du régime de retraite « Prince Edward Island Education Sector Pension Plan » ont été automatiquement inscrits au régime de retraite « Prince Edward Island Public Sector Pension Plan » le 25 décembre 2021. L'ancien régime comportait à la fois des volets à prestations déterminées et à cotisations déterminées, et la dépense de la Commission scolaire était limitée à une contribution de contrepartie égale à la part de l'employé.

Actuellement, tous les membres du personnel de soutien de la Commission scolaire sont membres du régime de retraite « Prince Edward Island Public Sector Pension Plan ». La dépense de la Commission scolaire se limite aux contributions de l'année en cours, car tout manque à gagner dans le financement du régime de retraite est la responsabilité de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Les montants versés à l'ancien régime de retraite « Prince Edward Island Education Sector Pension Plan » ainsi qu'au régime de retraite « Prince Edward Island Public Sector Pension Plan » au cours de l'exercice sont de 262 155 \$ (265 260 \$ en 2021).

Réclamations des accidents du travail

La Commission scolaire est un employeur enregistré auprès de la Commission des accidents du travail de l'Île-du-Prince-Édouard pour le personnel enseignant et le personnel de soutien. La Commission scolaire enregistre une dépense annuelle basée sur sa masse salariale conformément à la Loi sur les accidents du travail.

Régimes de rémunération différée

Les enseignants employés de la Commission scolaire peuvent choisir de participer dans un programme qui les permet de différer une portion de leur salaire annuel et prendre un congé payé. Le montant différé résulte dans une obligation aux enseignants qui est satisfaite lors du congé payé. Les fonds permettant de régler cette obligation, qui sont une responsabilité de la Commission scolaire, seront remboursés par le ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage continu de la province de l'Île-du-Prince-Édouard et, par conséquent, il existe une compensation des sommes à recevoir de la part du ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage continu.

Incertitude d'évaluation et estimations comptables

Pour dresser des états financiers conformément aux normes comptables du secteur public, la direction de la Commission scolaire doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'entité pourrait prendre à l'avenir.

Les éléments nécessitant des estimations importantes pour lesquels l'évaluation est incertaine comprennent le passif pour les avantages postérieurs à l'emploi pour 3 412 218 \$ (2021 – 2 994 423 \$) puisque les résultats réels pourraient différer de ces estimations. Ces estimations et hypothèses sont révisées périodiquement et lorsque des ajustements sont nécessaires, ces derniers sont enregistrés dans les revenus de la période dans laquelle les changements nécessaires furent identifiés.

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2022

2. Sommaire des principales conventions comptables (suite)

Incertitude d'évaluation et estimations comptables (suite)

Bien que les meilleures estimations soient utilisées pour enregistrer les éléments sujets à l'incertitude d'évaluation, il est possiblement raisonnable que des changements dans les conditions futures, ayant lieu pendant une certaine période fiscale, pourrait nécessiter des changements majeurs aux montants reconnues et divulgués.

3. Autres revenus	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Financement pour programme	390 159 \$	40 857 \$
Locations et coûts récupérables	11 086	<u>6 919</u>
	<u>401 245 \$</u>	<u>47 776 \$</u>

4. Les dépenses par secteur

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
--	--------------------	--------------------

Ce qui suit est un sommaire des dépenses déclarées sur l'état des résultats par secteur excluant les avantages sociaux :

Éducation	10 376 817 \$	9 303 105 \$
Administration	3 984 230	3 338 734
Transport	1 890 938	1 492 381
Entretien et frais d'opérations	2 526 506	2 297 678
Avantages sociaux des employés	3 062 592	<u>2 923 030</u>
	<u>21 841 083 \$</u>	<u>19 354 928 \$</u>

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2022

5. Débiteurs	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Indemnité de transition	7 486 \$	8 973 \$
TVH	49 302	47 568
Autres	127 580	247 627
	<u>184 368 \$</u>	<u>304 168 \$</u>

6. Endettement bancaire

La Commission scolaire a une marge de crédit autorisée de 100 000 \$ au taux d'intérêt de 4,95 %. Au 31 mars 2022, 100 000 \$ (2021 – 100 000 \$) n'était pas utilisé.

7. Revenus reportés	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Fonds désignés pour :		
Service aux élèves	103 393 \$	103 393 \$
Projets capitaux	78 285	330 486
Financement communautaire	-	517
Bibliothèque	5 984	5 984
Langues officielles	136 362	16 362
Autres	48 185	47 870
Développement professionnel	11 337	11 337
Matériaux de programme	100 940	80 940
Projets spéciaux	211 461	191 135
Spécialisation	32 941	32 941
Améliorations des écoles	30 124	31 068
Réserve entretien et opérations	190 000	170 000
Québec Î.-P.-É.	5 817	5 817
	<u>954 829 \$</u>	<u>1 027 850 \$</u>

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2022

8. Avantages postérieurs à l'emploi

Une analyse des éléments du passif au titre des indemnités de retraite et des modifications apportées est présentée ci-dessous :

	<u>2022</u>		<u>2021</u>	
Indemnités de retraite				
Solde, 1 ^{er} avril	2 860 290	\$	2 651 220	\$
Coût des prestations pour services courants	304 830		280 543	
Intérêts courus	88 983		79 297	
Amortissement de la portion non amortie du gain	32 767		33 198	
Moins : paiements effectués	<u>(48 228)</u>		<u>(183 968)</u>	
Solde, 31 mars	3 238 642		2 860 290	
Indemnités de vacances	<u>173 576</u>		<u>134 133</u>	
	<u>3 412 218</u>	\$	<u>2 994 423</u>	\$
Gain actuariel non amorti	<u>39 430</u>	\$	<u>(212 248)</u>	\$

Les soldes des indemnités de retraite sont basés sur une évaluation actuarielle indépendante en date du 1^{er} avril 2021 fournie par la Division des pensions et indemnités de la Commission de la fonction publique de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Le rapport a été modifié pour un changement dans le taux d'actualisation pour être utilisé dans l'évaluation du passif. L'amendement a été daté le 1^{er} avril 2022. La province de l'Île-du-Prince-Édouard prévoit l'engagement total pour les années entre les évaluations actuarielles, faites tous les trois ans. L'amendement daté du 1^{er} avril 2022 est reflétée dans la projection de 2022 préparée par le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les hypothèses économiques utilisées pour calculer la valeur actuarielle des indemnités de retraite accumulées ont été élaborées en faisant référence aux conditions prévues du marché à long terme. Les hypothèses actuarielles importantes utilisées dans les évaluations et les projections sont les suivantes :

Taux d'actualisation	3,55 % par année
Taux d'inflation prévu	2,05 % par année
Durée moyenne anticipée de service restant du groupe d'employés	9 à 19 ans

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2022

9. Allocations des subventions

La majorité des activités de la Commission scolaire sont financées par le ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage continu (le ministère). La subvention annuelle allouée par le ministère fournit des détails sur les allocations de financement pour chaque domaine opérationnel à l'exception des salaires. Bien que marginal, la Commission scolaire a aussi d'autres sources de revenus (dont une partie a été reportée des années antérieures) qui ne sont pas inclus dans les chiffres du budget présenté. La subvention pour les salaires est pour l'approbation d'un certain nombre d'employés à temps plein pour la Commission scolaire. Le ministère assume les dépenses associées au nombre de postes accordé, mais la valeur réelle des postes approuvés n'est pas incluse dans la subvention. Étant donné que la valeur en dollar n'a pas été fournie pour les salaires, la subvention associée à cette dépense a été exclue de cette note aux états financiers. Les chiffres suivants correspondent aux allocations budgétaires prévues par le ministère par rapport aux résultats réels de 2022 :

	Subvention allouée par catégorie 31 mars <u>2022</u>		Dépenses réelles par catégorie 31 mars <u>2022</u>	
Administration	241 500	\$	374 467	\$
Rénovations et équipement	71 700		82 490	
Éducation	130 800		227 889	
Entretien et frais d'opérations	1 306 900		1 309 891	
Transport	508 600		850 895	
Développement professionnel	19 400		22 600	
Financement des L.O.E.	100 700		-	

10. Passif éventuel

La Commission scolaire a choisi de s'auto-assurer en matière de garantie collision. Au cours de l'année, aucun événement n'a été rapporté dans le cadre des politiques du fonds de prévoyance.

La Commission scolaire de langue française Frais de salaires et d'avantages sociaux

Exercice terminé le 31 mars	2022	2021
Personnel administratif	2 252 554 \$	1 822 135 \$
Personnel cadre	854 724	787 838
Programme Odyssee	197 632	145 833
Entretien et opération	1 134 123	1 027 167
Adjointes administratives	502 485	453 336
Personnel enseignant	8 720 021	7 855 149
Aides-enseignants et travailleurs jeunesse	1 208 675	1 148 606
Transport	1 040 044	898 725
	15 910 258	14 138 789
Avantages sociaux	2 636 013	2 508 028
Indemnités de retraite	426 580	415 001
	18 972 851 \$	17 061 818 \$

Notes :

Les salaires du personnel administratif incluent les directions, les directions adjointes, les chefs de département et les consultants.

Les salaires du personnel cadre incluent la direction générale, la direction des services administratifs et financiers, la direction des programmes, la direction des services aux élèves, la direction des ressources humaines, la direction associée aux services administratifs et financiers et l'adjointe administrative de la Commission scolaire.

Les salaires du Programme Odyssee incluent les salaires pour le programme de moniteurs de français.

Les salaires pour l'entretien et les opérations incluent les concierges et les nettoyeurs des écoles.

Les salaires des adjointes administratives incluent le personnel de soutien du bureau de la Commission scolaire ainsi que celles des écoles.

Les salaires du personnel enseignant incluent les enseignants qui ne sont pas mentionnés ci-dessus.

Les salaires des aides-enseignants et des travailleurs jeunesse incluent tous les aides-enseignants et travailleurs jeunesse.

Les salaires pour le transport incluent les conducteurs d'autobus.

Les avantages sociaux comprennent la part de l'employeur du régime de pension du Canada et de l'assurance-emploi, de l'assurance collective, de la pension, des primes de retraite des enseignants et diverses indemnités des employés.

La Commission scolaire de langue française

Frais d'entretien et frais d'opérations

Exercice terminé le 31 mars	2022		2021	
Réparations de bâtiments	209 785	\$	224 916	\$
Électricité	286 304		239 017	
Réparations d'équipement	3 661		701	
Équipements	38 722		53 944	
Chauffage	372 566		276 067	
Ordures, eau et égouts	36 891		45 006	
Assurance	116 687		92 747	
Fournitures de conciergerie et autres marchandises	104 416		127 441	
Entretien et terrains	23 116		14 647	
Autres	11 118		21 810	
Contrat de services	620		582	
Déneigement	106 005		81 938	
	1 309 891	\$	1 178 816	\$

La Commission scolaire de langue française

Frais d'administration

Exercice terminé le 31 mars	2022		2021	
Publicité	24 663	\$	16 616	\$
Créances irrécouvrables	(2 500)		(2 500)	
Honoraires - Conseil	29 988		27 871	
Déplacement et autres dépenses du Conseil	12 234		20 782	
Assurance	21 128		16 752	
Autres	34 971		21 194	
Fournitures de bureau	21 905		16 326	
Affranchissement	2 943		3 335	
Honoraires professionnels	99 929		32 426	
Relations publiques	4 413		4 165	
Contrats de service	57 892		55 308	
Téléphone	17 917		39 005	
Frais de déplacement	48 984		24 145	
	<u>374 467</u>	\$	<u>275 425</u>	\$

La Commission scolaire de langue française

Frais de transport

Exercice terminé le 31 mars	2022		2021	
Équipement informatique	9 612	\$	9 959	\$
Contrats de service	4 786		9 338	
Allocations - employés	795		965	
Activités parascolaires	6 725		667	
Essence et huile	299 791		147 062	
Assurance	35 705		26 536	
Autres	6 696		2 177	
Réparations	486 785		396 952	
	<u>850 895</u>	\$	<u>593 656</u>	\$

La Commission scolaire de langue française

Frais de programmes

Exercice terminé le 31 mars	2022	2021
Matériaux scolaires	19 261 \$	28 367 \$
Arts	7 710	3 867
Ordinateurs	2 939	3 002
Sensibilisation culturelle et opportunités des élèves	23 827	500
Bibliothèque	-	400
Littérature	12 780	11 963
Autres	47 148	36 939
Musique	4 768	5 890
Impression	23 573	20 920
Éducation physique	26 483	8 926
Développement des écoles	945	313
Sciences	5 390	3 291
Spécialisations	22 900	13 026
Services aux élèves	30 165	9 013
	<u>227 889 \$</u>	<u>146 417 \$</u>

La Commission scolaire de langue française

Frais de rénovations, de réparations et d'entretien

Exercice terminé le 31 mars	2022	2021
Équipement audio-visuel	5 704 \$	10 935 \$
Bâtiments	-	294
Ameublements de classes/programmes	19 952	17 271
Équipements d'ordinateurs - administration	13 443	15 715
Équipements	40 666	44 023
Autres	2 725	3 457
	<u>82 490 \$</u>	<u>91 695 \$</u>

La Commission scolaire de langue française



1596, route 124
Abram-Village, Î.-P.-É.
C0B 2E0

Téléphone : 902-854-2975
Télécopieur : 902-854-2981
Courriel : cslf@edu.pe.ca
Site internet : <https://cslf.edu.pe.ca/>